

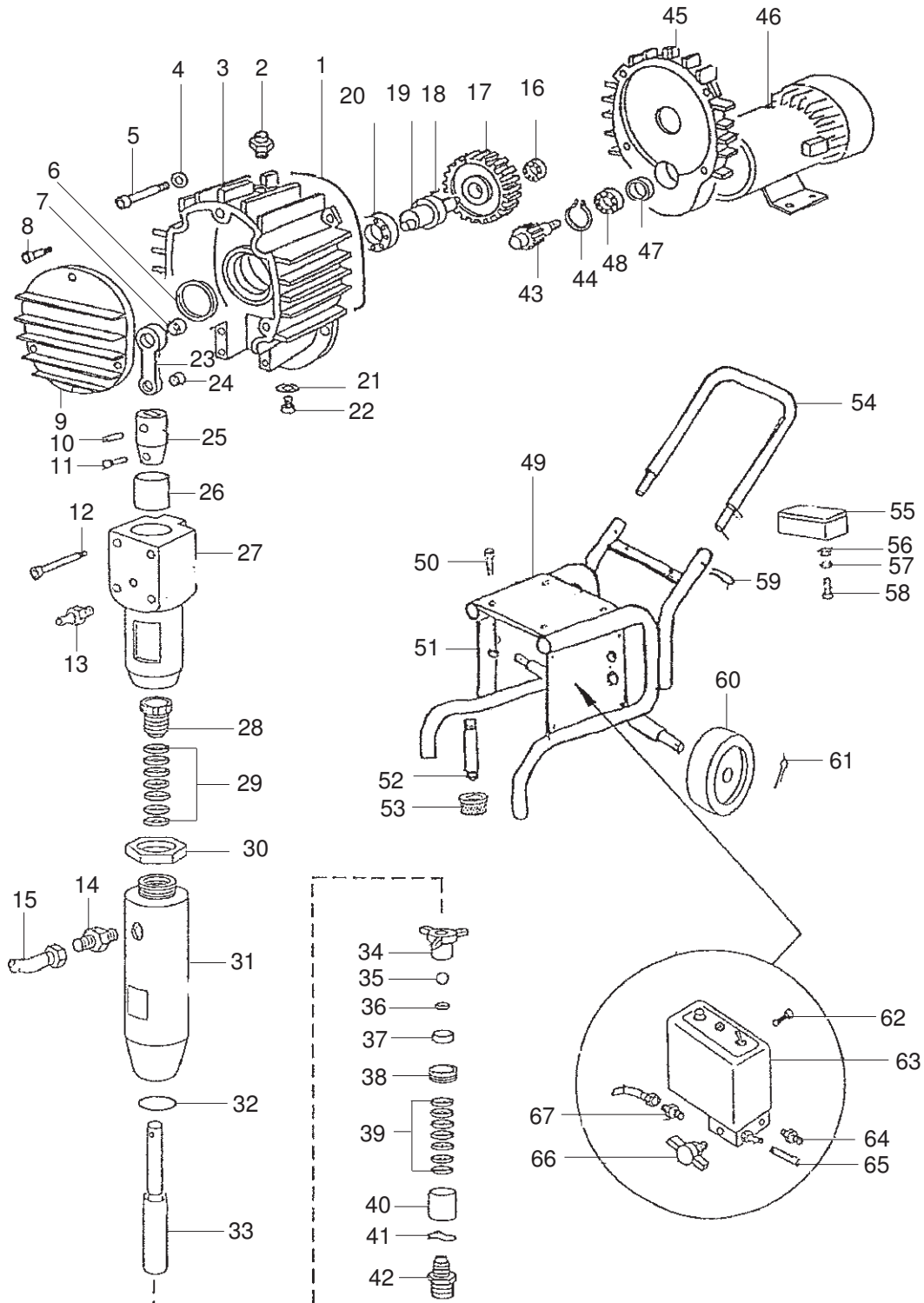
Elektrische Kolbenpumpe • Piston Pump • Pompe à piston:

Typ DC 4000

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0635001**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.97**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Elektrische Kolbenpumpe • Piston Pump • Pompe à piston:

Typ DC 4000

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0635001**

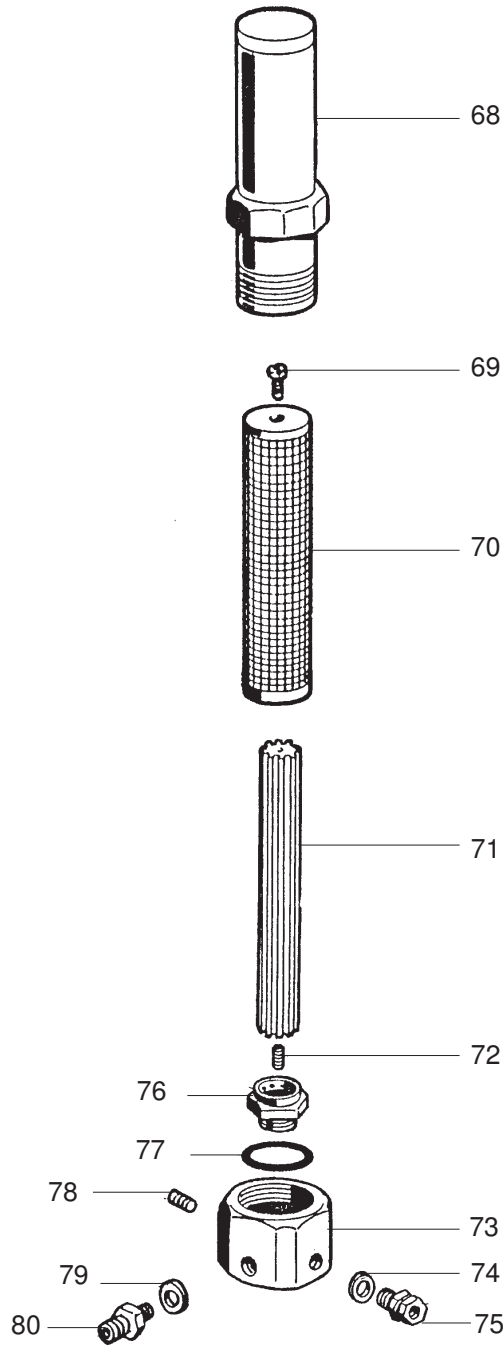
Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.97**

Filtereinsätze • filter inserts • filtre seuls:

Pos. 70

Maschenweite mesh size maille	Best.-Nr. Order No. Référence
M 30	0635013
M 50 (Standard)	0635011
M100	0635012
M150	0635010
M 200	0635015



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Elektrische Kolbenpumpe • Piston Pump • Pompe à piston:

Typ DC 4000

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0635001**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.97**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
01	0635075	1	D	Dichtung	gasket	joint
02	0635104	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité
03	0635087	1		Pumpengehäuse	pump housing	corps de pompe
04	0635112	5		U-Scheibe	washer	rondelle
05	0635074	5		Schraube	screw	vis
06	0635072	1	D	Dichtring	gasket	joint
07	0635071	1		Lager	bearing	coussinet
08	0635073	3		Schraube	screw	vis
09	0635086	1		Deckel	cover	couvercle
10	0635067	1		Stift	pin	pointe
11	0635066	1		Stift	pin	pointe
12	0635063	4		Schraube	screw	vis
13	0635062	1		Schmiernippel	lubricator nipple	raccord fileté de graissage
14	0635103	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
15	0635102	1		Schlauch	hose	flexible
16	0635080	1		Lager	bearing	coussinet
17	0635079	1		Zahnrad groß	gear wheel	roue dentée
18	0635078	1		Paßfeder	feather key	ressort d'ajustage
19	0635077	1		Exzenterwelle	eccentric shaft	arbre d'excentrique
20	0635076	1		Lager	bearing	coussinet
21	0635089	1	D	Dichtung	gasket	joint
22	0635101	1		Schraube	screw	vis
23	0635070	1		Verbindungsstange	connecting rod	barre de connexion
24	0635069	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
25	0635068	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
26	0635065	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
27	0635064	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
28	0635058	1		Packungsmutter	packing nut	
29	0635052	1		Packung oben	packing	jeu de joint
30	0635057	1		Einstellmutter	adjusting nut	écrou de réglage
31	0635056	1		Pumpenkörper	pump body	corps de pompe
32	0635055	1	D	O-Ring	o-ring	joint torique
33	0635054	1		Kolben	piston	piston
34	0635117	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
35	0635098	1		Kugel	ball	bille
36	0635059	1	D	Dichtung	gasket	joint
37	0635115	1		Kugelsitz	ball seat	siège de bille
38	0635060	1		Ventilgehäuse	valve housing	boîte à soupape
39	0635053	1		Packung unten	packing	jeu de joint
40	0635061	1		Distanzhülse	space sleeve	douille
41	0635088	1		Federscheibe	spring washer	rondelle élastique
42	0635091	1		Ansaugventil kpl.		
43	0635082	1		Zahnrad klein	gear wheel	roue dentée
44	0635083	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
45	0635097	1		Motordeckel	motor cover	couvercle de moteur
46	0635096	1		Elektromotor	electric motor	moteur électrique
47	0635085	1	D	Dichtring	gasket	joint
48	0635084	1		Lager	bearing	coussinet
49	0635114	1		Gestell	frame	châssis
50	0635099	4		Schraube	screw	vis
51	0635100	4		Mutter	nut	écrou
52	0635247	1		Ansaugrohr	suction pipe	tuyau d'aspiration

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Elektrische Kolbenpumpe • Piston Pump • Pompe à piston:

Typ DC 4000

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0635001**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.97**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
53	0635246	1		Ansaugsieb	suction strainer	passoire d'aspiration
54	0635113	1		Bügel f. Gestell	stirrup f. frame	bride pour châssis
55	0635107	1		Werkzeugkiste	tool box	coffre à outils
56	0635111	2		Sicherungsmutter	retaining nut	écrou de blocage
57	0635110	2		U-Scheibe	washer	rondelle
58	0635109	2		Schraube	screw	vis
59	0635116	2		Splint	split pin	goupille
60	0635105	2		Rad	wheel	roue
61	0635106	2		Splint	split pin	pivot
62	0635094	4		Schraube	screw	vis
63	0635092	1		Steuergehäuse	control housing	boîte de direction
64	0635283	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
65	0635248	1		Rücklaufschlauch	returning hose	tuyau de retour
66	0635093	1		Ablaßventil	drain valve	soupape de décharge
67	0635103	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0635000	1		Hochdruckfilter bestehend aus: Pos. 68, 69, 71 - 80	high pressure filter consisting of: pos. 68, 69, 71 - 80	filtre à haute pression
68	0635311	1		Kappe	cap	chapeau
69	0635018	1		Schraube	screw	vis
70				Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	filtre de rechange (voir tableau)
71	0635016	1		Filterkern	filter core	noyau de filtre
72	0635019	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
73	0635309	1		Gehäuse	housing	carcasse
74	0635089	1		Dichtung	gasket	joint
75	0635308	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord
76	0635310	1		Halterung	holder	bride de support
77	0635017	1		Dichtung	gasket	joint
78	0635312	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
79	0635089	1		Dichtung	gasket	joint
80	0635283	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0635090	1		Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0635306	1		ohne Abbildung Manometer	not illustrated gauge	non illustré manomètre

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.